

# **玉掛け技能講習**

**用語集**

## **Khóa đào tạo Kỹ năng Vận hành Cầu hàng**

**Bảng chú giải thuật ngữ**

**ベトナム語版 Phiên bản tiếng Việt**

Tiếng Nhật	Phát âm	Tiếng Việt
アークストライク	aku sutoraiku	mỗi hồ quang
アイ掛け	aigake	treo tải với tải cố định bằng mắt treo
合図	aizu	biển báo
合図の方法	aizu no hoho	phương pháp báo hiệu
アイスプライス	ai supuraisu	mắt nối dây
アイナット	ai natto	đai ốc có tai treo
アイボルト	ai boruto	bu-lông vòng
アウトリガー	autoriga	chân chống
あだ巻き掛け	adamaki gake	treo tải kiểu một vòng tròn
圧縮荷重	asshuku kaju	tải trọng nén
圧縮止め	asshuku dome	đầu nối nén
当てもの	atemono	bạc đỡ
余り返し	amarigaeshi	mắc vòng dây
あや掛け	ayagake	treo tải với một nút dây ở phía dưới
安全荷重	anzen kaju	tải trọng an toàn
安全荷重表	anzen kajuhyo	bảng tải trọng an toàn
安全距離	anzen kyori	khoảng cách an toàn
安全係数	anzen keisu	hệ số an toàn
安全装置	anzen sochi	thiết bị an toàn
アンローダ	anroda	thiết bị đỡ tải
著しい形崩れ	ichijirushii katachi kuzure	biến dạng nghiêm trọng

Tiếng Nhật	Phát âm	Tiếng Việt
著しい腐食	ichijirushii fushoku	ăn mòn nghiêm trọng
一本つり	ippon tsuri	treo tải bằng cáp đơn
移動式クレーン	idoshiki kuren	cần trục tự hành
移動式クレーン 分類表	idoshiki kuren bunruihyo	bảng phân loại cần trục tự hành
浮きクレーン	uki kuren	cần trục nổi
運動	undo	mômen
運動摩擦力	undo masatsuryoku	ma sát động
A種	e shu	hạng A
SI 単位	esu ai tani	Đơn vị cơ sở SI (Hệ đơn vị quốc tế)
遠心力	enshin ryoku	lực ly tâm
横行	oko	di chuyển ngang
応力	oryoku	ứng lực
押出	oshidashi	di chuyển tải trọng ra
ガーダー	gada	dầm ngang
介添えロープ	kaizoe ropu	cáp dẫn hướng
ガイデリック	gaidेरिकку	đêrit kiểu cáp chằng
ガイロープ	gairopu	cáp chằng
格納型フック	kakunogata fukku	móc có thể thu vào
掛け数	kakesu	số lượng dây
かご差し	kagosashi	chèn chia tách
荷重	kaju	tải trọng

Tiếng Nhật	Phát âm	Tiếng Việt
荷重計	kaju kei	cảm biến tải trọng
加速度	kasokudo	gia tốc
肩掛け	katakake	treo tải bằng nút thắt móc
片フック	kata fukku	móc đơn
滑車	kassha	ròng rọc
滑車装置	kassha sochi	cụm ròng rọc
過負荷制限装置	kafuka seigen sochi	thiết bị giới hạn quá tải
過負荷防止装置	kafuka boshi sochi	thiết bị chống quá tải
壁クレーン	kabe kuren	cần trục lắp trên tường
カム	kamu	cam
カラーチェック	kara chiekku	kiểm tra màu
緩衝装置	kansho sochi	thiết bị giảm chấn
慣性	kansei	quán tính
起伏	kifuku	thay đổi tầm với của cần
基本安全荷重	kihon anzen kaju	tải trọng an toàn cơ bản
基本使用荷重	kihon shiyo kaju	tải trọng cho phép tiêu chuẩn
求心力	kyushin ryoku	lực hướng tâm
キンク	kinku	xoắn
くくりつり	kukuritsuri	thắt móc treo kiện hàng
組合せ滑車	kumiawase kassha	ròng rọc kết hợp

Tiếng Nhật	Phát âm	Tiếng Việt
クライミング式	kuraimingu shiki	kiểu tự nâng
クラブバケット	kurabu baketto	gàu ngoạm
繰返し荷重	kurikaeshi kaju	tải trọng lặp
クレーン	kuren	cần trục
クレーン機能付き ドラグ・ショペル	kuren kinotsuki doragu shoperu	gàu múc hậu có chức năng cẩu
クレーン等の定義	kuren to no teigi	định nghĩa cần trục
クレーン分類表	kuren bunruihyo	bảng phân loại cần trục
クローラクレーン	kurora kuren	cần trục kiểu bánh xích
ケーブルクレーン	keburu kuren	cần trục kiểu dây cáp
建設用防護管	kensetsuyo bogo kan	ống bảo vệ cho công trình xây dựng
公称径	koshokei	đường kính danh định
向心力	koshin ryoku	lực hướng tâm
合成	gosei	hợp lực
合力	go ryoku	lực tổng hợp
国際単位系	kokusai tani kei	Hệ Đơn vị Quốc tế
ゴム手袋	gomu tebukuro	găng tay cao su
転がり摩擦力	korogari masatsu ryoku	ma sát lăn
最大静止摩擦力	saidai seishi masatsu ryoku	ma sát tĩnh tối đa
作業開始前打合せ	sagyō kaishi mae uchiawase	họp trước khi vận hành
作業者の配置	sagyōsha no haichi	phân bổ công nhân

Tiếng Nhật	Phát âm	Tiếng Việt
作業範囲	sagyo hani	phạm vi hoạt động
作業半径	sagyo hankei	bán kính hoạt động
作用線	sayo sen	đường tác dụng lực
作用点	sayo ten	điểm đặt lực
作用と反作用	sayo to hansayo	hành động và phản ứng
3点調整つり	santen chousei tsuru	treo tải có điều chỉnh
G種	ji shu	hạng G
質量	shitsuryo	khối lượng
質量目測	shitsuryo mokusoku	ước tính trọng lượng
ジブ上げ	jibu age	nâng cần
ジブ起し	jibu okoshi	tăng cần
ジブ起伏停止装置	jibu kifuku teishi sochi	thiết bị dừng thay đổi tầm với của cần
ジブクレーン	jibu kuren	cần trục kiểu cần
ジブ下げ	jibu sage	hạ cần
ジブの伸縮	jibu no shinshuku	chuyển động ống lồng của cần
ジブ伏せ	jibu fuse	hạ cần
磁粉探傷	jifun tansho	kiểm tra hạt từ tính
絞り	shibori	buộc bằng mắt treo
シャックル	shakkuru	khóa nối xích
重心	jushin	trọng tâm
集中荷重	shuchu kaju	tải trọng tập trung

Tiếng Nhật	Phát âm	Tiếng Việt
重量	juryo	trọng lượng
重力の加速度	juryoku no kasokudo	gia tốc trọng trường
使用荷重	shiyu kaju	tải trọng cho phép
衝撃荷重	shogeki kaju	tải trọng xung
ジョー	jo	ngàm
伸縮	shinshuku	chuyển động ống lồng
心綱	shinzuna	lõi
ジンポールデリック	jimporu derikku	đêrit kiểu tháp
垂直力	suichoku ryoku	lực dọc
スタッカークレーン	sutakka kuren	cần trục xếp chồng
スチフレッグ デリック	suchifureggu derikku	đêrit chân cứng
ストランド	sutorando	bó cáp
スリーブ	suribu	ống bọc
すわり	suwari	độ bền
静荷重	seikaju	tải trọng tĩnh
制限荷重	seigen kaju	tải trọng giới hạn
静止摩擦係数	seishi masatsu keisu	hệ số ma sát tĩnh
静止摩擦力	seishi masatsu ryoku	ma sát tĩnh
切断荷重	setsudan kaju	tải trọng phá hủy
繊維心	seni shin	lõi sợi
繊維スリング	seni suringu	cáp bện sợi

Tiếng Nhật	Phát âm	Tiếng Việt
旋回	senkai	quay
せん断荷重	sendan kaju	tải trọng cắt
走行	soko	di chuyển
走行レール	soko reru	ray di chuyển
送配電線接近作業	sohaidensen sekkin sagyo	làm việc gần đường dây điện
速度	sokudo	vận tốc
素線	sosen	dây cáp
素線の切断	sosen no setsudan	cắt dây
体積の略算式	taiseki no ryakusan shiki	phương trình đơn giản để tính thể tích
台付け用ワイヤ ロープ	daizuke yo waiya ropu	dây cáp neo
縦つり用クランプ	tatetsuri yo kurampu	kẹp dọc
縦横兼用クランプ	juo kenyo kurampu	kẹp dọc và kẹp ngang
玉掛け	tamagake	treo tải
玉掛け作業責任者	tamagake sagyo sekininsha	giám sát công việc treo tải
玉掛け作業動作の 基本例	tamagake sagyo dosa no kihonrei	quy trình treo tải cơ bản
玉掛け作業の資格	tamagake sagyo no shikaku	tay nghề của người treo tải
玉掛けする方法	tamagake suru hoho	phương pháp treo tải
玉掛けの補助作業	tamagake no hojo sagyo	hỗ trợ công việc treo tải
玉掛け用具	tamagake yogu	thiết bị treo tải



Tiếng Nhật	Phát âm	Tiếng Việt
玉掛け用具の安全係数	tamagake yogu no anzen keisu	hệ số an toàn của thiết bị treo tải
玉掛け用具の選定	tamagake yogu no sentei	lựa chọn thiết bị treo tải
玉掛け用具の選定フロー例	tamagake yogu no sentei furo rei	ví dụ về việc chọn thiết bị treo tải
玉掛け用具の強さ	tamagake yogu no tsuyosa	độ bền của thiết bị treo tải
玉掛け用具の点検	tamagake yogu no tenken	kiểm tra thiết bị treo tải
単位記号	tani kigo	đơn vị
端末処理	tanmatsu shori	kết đầu cáp
チェーンスリング	cheen suringu	bộ xích treo tải
チェーンの伸び	cheen no nobi	độ giãn của xích
力	chikara	lực
力の合成	chikara no gosei	hợp lực
力の三要素	chikara no san yoso	ba yếu tố của lực
力のつり合い	chikara no tsuriai	cân bằng lực
力の分解	chikara no bunkai	phân giải lực
力のモーメント	chikara no momento	mômen lực
地切り	jigiri	cắt tải
張力係数	choryoku keisu	hệ số căng
直径の減少	chokkei no gensho	đường kính giảm
つち形クレーン	tsuchigata kuren	cần trục chữ T
つり上げ荷重	tsuriage kaju	tải trọng nâng

Tiếng Nhật	Phát âm	Tiếng Việt
つり角度	tsuri kakudo	góc treo tải
つり具	tsurigu	thiết bị treo tải
つりクランプ	tsuri kurampu	kẹp
つりチェーン	tsuri cheen	xích
つりビーム	tsuri bimū	dầm nâng
定格荷重	teikaku kaju	tải trọng định mức
定格荷重曲線	teikaku kaju kyokusen	đồ thị tải trọng định mức
定格総荷重	teikaku so kaju	tổng tải trọng định mức
定格速度	teikaku sokudo	tốc độ định mức
定滑車	tei kassha	ròng rọc cố định
鉄道クレーン	tetsudo kuren	cần trục đường sắt
デリック	derikku	đêrit
テルハ	teruha	palăng điện
天井クレーン	tenjo kuren	cần trục cầu chạy
電波障害	dempa shogai	nhiều sóng vô tuyến
動荷重	do kaju	tải trọng động
動滑車	do kassha	ròng rọc di động
共つり	tomotsuri	nâng cùng nhau
トラッククレーン	torakku kuren	cần trục ô tô
鳥居形デリック	torii gata derikku	đêrit kiểu trụ đôi
トロリ式	torori shiki	kiểu xe tời
荷の誘導	ni no yudo	hướng dẫn tải

Tiếng Nhật	Phát âm	Tiếng Việt
ねじり荷重	nejiri kaju	tải xoắn
ノギス	nogisu	thước kẹp
橋形クレーン	hashigata kuren	cầu trục
外れ止め装置	hazuredome sochi	hệ thống khóa-then-chốt
破断荷重	hadan kaju	tải trọng phá hủy
ハッカー	hakka	móc cẩu
速さ	hayasa	tốc độ
半掛け	hangake	treo tải một vòng
引込み	hikikomi	di chuyển tải trọng vào
引込みクレーン	hikikomi kuren	cần trục di chuyển tải trọng theo phương ngang
比重	hiju	trọng lượng riêng
引張荷重	hippari kaju	tải trọng kéo đứt
開き	hiraki	mở
フィラー線	fuiru sen	dây hàn
複合荷重	fukugo kaju	tải trọng kết hợp
服装	fukuso	trang phục làm việc
普通より	futsu yori	bện chéo
フック	fukku	móc
フックの開き	fukku no hiraki	mở móc
フックの摩耗	fukku no mamo	treo móc
物体の安定	buttai no antei	độ bền

Tiếng Nhật	Phát âm	Tiếng Việt
ブラスキンク	purasu kinku	xoắn thuận
ブレーキ	bureki	phanh
フローティング クレーン	furoteingu kuren	cần trục nổi
分解	bunkai	phân giải
分布荷重	bumpu kaju	tải trọng phân bố
分力	bunryoku	lực thành phần
平行力	heiko ryoku	lực song song
へび口	hebiguchi	mắt nối dây
ベルトスリング	beruto suringu	treo tải bằng đai
ホイールクレーン	hoiru kuren	cần trục bánh lốp
ホイスト	hoisuto	palăng
ホイスト式	hoisuto shiki	kiểu palăng
防護ゲート	bogo geto	cổng bảo vệ
補助具	hojogu	phụ kiện treo tải
補巻上げ	ho makiage	cần nâng
補巻下げ	ho makisage	cần hạ
マイナスキンク	mainasu kinku	xoắn ngược
巻上げ	maki age	nâng lên
巻下げ	maki sage	hạ xuống
巻差し	maki sashi	chèn chia tách
巻過警報装置	makisugi keiho sochi	thiết bị báo động quán quá mức
巻過防止装置	makisugi boshi sochi	thiết bị chống quán quá mức

Tiếng Nhật	Phát âm	Tiếng Việt
まくら	makura	cụm giá đỡ
曲げ荷重	mage kaju	tải trọng uốn
摩擦力	masatsu ryoku	ma sát
目掛け	megake	treo tải với tải cố định bằng mắt treo
めっき	mekki	bọc kim loại
目通し	medoshi	buộc bằng mắt treo
モード係数	modo keisu	hệ số quy cách
モーメント	momento	mômen
もっこ	mokko	treo tải bằng lưới dây
油圧ショベル	yuatsu shoberu	máy xúc thủy lực
揚貨装置	yoka sochi	palăng nâng hàng
揚程	yotei	chiều cao nâng
横つり用クランプ	yokotsuri yo kurampu	kẹp ngang
呼出し	yobidashi	gọi
ラウンドスリング	raundo suringu	treo tải kiểu dây vòng
ラジオ電波	rajio dempa	sóng vô tuyến
ランウェイ	ran uei	đường chạy
ラングより	rangu yori	cáp bện song song
リフティング マグネット	rifuteingu magunetto	nam châm nâng
量記号	ryo kigo	thiết bị định lượng
両フック	ryo fukku	móc đôi

Tiếng Nhật	Phát âm	Tiếng Việt
ロープ加工技能士	ropu kako ginoshi	công nhân lành nghề có chứng nhận để xử lý cáp
ロープの腐食	ropu no fushoku	độ mòn của cáp
ロープバランス式	ropu baransu shiki	kiểu cân bằng dây
ロック加工	rokku kako	khóa
ロック装置	rokku sochi	thiết bị khóa
ワイヤロープ	waiya ropu	dây cáp
ワイヤロープ 1 より	waiya ropu hitoyori	một sợi bện dây cáp
ワイヤロープの強度低下	waiya ropu no kyodo teika	suy giảm độ bền của dây cáp
ワイヤロープの径	waiya ropu no kei	đường kính dây cáp
ワイヤロープの選定計算	waiya ropu no sentei keisan	tính toán để chọn dây cáp
割差し	warizashi	chèn cuộn



